

## 四川西昌话中“在”的特殊用法

郑琳

(西南大学 文学院,重庆 400715)

**【摘要】**西昌话中的“在”跟普通话中的“在”的区别有三:1、“在”可以用为助词放在句末表示状态的持续或者动作的进行;2、“在”可跟“这儿/那儿”组成介词短语“在这儿/那儿”放在动词前作副词用,表示动作的进行;3、“在”还可以跟“还”组成固定搭配“还在”做副词,直接修饰形容词,表示事物正处于某种状态。

**【关键词】**西昌话;在;特殊用法

**【中图分类号】**H172.4 **【文献标识码】**A **【文章编号】**1673-1883(2010)01-0007-03

西昌话属于北方方言中的西南官话。西昌话的“在”读音是[tsai11]<sup>[1]</sup>(以下注音同),同普通话中的“在”一样,它可以单独作为动词使用,例如“他老爷还在”,“妈妈在家”;也可以放在动词前起副词的作用,例如“妈妈在做饭”,“我在看书”;还可以作介词使用,例如“姐姐在堂屋头看电视”,“我在家做作业”。<sup>[2]</sup>但正如吕叔湘先生所说:“蜀语与北京语与同属官话系统,迄今仍以在字为语尾助词,其音作tsai或tai,如云‘睡倒在’,‘放倒在’,‘忙倒在’”<sup>[3]</sup>(下划线和着重号原文所有),西昌话中“在”更为重要的用法是用为助词放在句末表示状态的持续或者动作的进行;此外介词“在”可以组成“在这儿/那儿”放在动词前;副词“在”还可跟“还”组成固定搭配“还在”修饰形容词。下面就以具体的实例来说明西昌话中“在”的特殊用法。

助词“在”

①V/A+倒+在

A.(3)他睡倒在他正睡着。

(4)他闲倒在他正闲着。

B.(1)窗子开倒在窗子正开着。

(2)电灯亮倒在电灯正亮着。

①式表示动作的持续。“在”和“倒”配合使用,共同构成持续式。去掉“在”此结构不成立,如A组(1)、(2)两例;或者由原来的陈述句转换为祈使句,如B组(3)、(4)两例。就内部结构差异来说,B组的主语是受事主语,这种结构还可以说成①式变式“V/A+倒+N受+在”,如“窗子开倒在→开倒窗子在”;A组的主语是施事主语,不能或不一定能像A组那样变换。

②V+倒+处所词+在

A.(5)衣裳放倒柜柜儿头在衣服在柜子放着。

(6)药熬倒沙罐儿头在药在沙锅里熬着。

(7)鸡关倒园子头在鸡在园子里关着。

B.(8)哥哥躺倒床上在。

(9)姐姐坐倒沙发上在。

②式表示状态的持续。对此式来说“处所词”可以去掉,去掉“处所词”后变成①式“V+倒+在”的情况,但是有处所词能使句子表达的意思更具体更完整,如“衣裳放倒在”和“衣裳放倒柜柜儿头在”,显然后者提供的信息量更多更足。“句末的‘在’既表示语气,表明一种事实情况,也表示存在,反映一种持续状态”<sup>[4]</sup>。不用“在”,句子虽说也能成立,但只表明一种事实情况,如B组中的例子;而A组就可能转换为祈使句,用“在”则表示一种存在的状态。

值得注意的是,②式A、B两组虽同为“主+谓”结构,但是其内部代表了两种不同的情况,A组的主语是受事,还可以说成②式变式I“处所词+V+倒+N受+在”和②式变式II“N受+在+处所词+V+倒+在”的形式,如“衣裳放倒柜柜儿头在”可以说成:

(10)柜柜儿头放倒衣裳在。

(11)衣裳放在柜柜儿头在。

B组主语是施事,因此不能像A组那样变换成“处所词+V+倒+N受+在”的形式,如不能说“\*床上躺倒哥哥在”、“\*沙发上坐倒姐姐在”,但是可以说成②式变式III“N施+在+处所词+V+倒+在”的形式,如:

(12)哥哥在床上躺倒在。

(13)姐姐在沙发上坐倒在。

两句中,前一个“在”是介词,可省略,省略后应在主语后有略略停顿;后一个“在”不能省略。“倒”虽是助词,但不可以去掉,去掉后句子就不成立了,如不能说“\*哥哥在床上躺在”。若将两个“在”都去掉,则可能由原来的陈述句转换成祈使句。

③在这儿/那儿+V+倒+在

通过我们的调查发现,此种结构中的动词都是持续性动作动词。

A.(14)他在那儿等倒在,你快点儿去他在那儿等着,你快点儿去。

(15)他在那儿睡倒在,不来吃饭。

B.(16)书在这儿/那儿放倒在。

(17)帽子在这儿/那儿挂倒在。

(18)渣渣在这儿/那儿堆倒在垃圾在这儿/那儿堆着。

这种结构表示状态的持续。“在这儿/那儿”去掉后就变成了①式“V+倒+在”的情况,但“在这儿/那儿”除了表示一定的处所意义,此外还有强调作用。“倒”作为助词,也是结构中的必要组成部分,不能去掉,如不能说“\*他在那儿等在,你快点儿去”、“\*书在这儿/那儿放在”。此结构中的句末“在”跟②式“V+倒+处所词+在”的中“在”一样,既表示语气,表明一种事实情况,也表示存在。

③式中A、B两组的结构看上去也完全一样,但其内部情况也不同,A组的主语是施事,B组的主语是受事。由于A、B两组中的动词都是持续性动作动词,而且句中又有表示处所意义的处所词,所以都可以说成③式变式“V+倒+这儿/那儿+在”的形式,例如:

(19)他等倒那儿在,你快点儿去

(20)他睡倒那儿在,不来吃饭。

(21)书放倒这儿/那儿在。

(22)帽子挂倒这儿/那儿在。

(23)渣渣堆倒这儿/那儿在。

例(19)、(20)中句末“在”既表示语气,表明一种事实情况,也表示存在,反映一种持续状态;去掉“在”,就只能表明一种事实情况。而例(21)、(22)、(23)中如果去掉句末“在”则会由陈述句转变为祈使句;若将“这儿/那儿”去掉则变成①式“V+倒+在”A组主语为受事的情况。

介词“在”

在这儿/那儿+V+倒(+O)

“在这儿/那儿”中的“在”是介词。西昌话中,“这儿”读[tɕɿ11],“那儿”读[nə11]。“在”跟“这儿”、“那儿”组成介词短语“在这儿/那儿”放在动词前作副词用。“这儿”、“那儿”在一些语境中意义已经完全虚化,例如(27)、(28);但在一些语境中仍还有一定的处所意义,例如(24)、(25)、(26)。

A.(24)她在这儿/那儿耍。

(25)妹妹在这儿/那儿哭。

B.(26)老妈在那儿洗衣裳。

(27)我去哩时候他在那儿吃饭我去的时候他正在吃饭。

(28)外头在那儿下雨外面正在下雨。

此种结构表示动作正在进行,主语多为施事或处所词,动词后可带宾语也可不带。A组中的动词是不及物动词,没有带宾语;而B组中的动词是及物的,都带上了宾语。句中的“在这儿/那儿”不能去掉,如不能说“\*她耍”、“\*妹妹哭”、“\*我去的时候他吃饭”、“\*外头下雨”。但是可以把“这儿/那儿”去掉,说成“她在耍”、“妹妹在哭”、“我去哩时候他在吃饭”、“外头在下雨”;不过这些结构中的“在”是副词,放在动词前面,同时兼有“正在”的意义,而且去掉“这儿”、“那儿”后的表达效果跟原式的表达效果也不大相同,“这儿”、“那儿”有强调的意味,强调动作的正在进行。

副词“在”

副词“在”还可跟“还”组成固定搭配“还在”修饰形容词。其结构有三种形式:

①还在+A

(29)多睡哈哈儿嘛,天还在早早多睡一会儿,时间还早。

(30)这个娃儿还在小,别跟他见真这个孩子还小,别跟他生气。

(31)这个番茄还在绿,别忙摘。

②还在+ADV+A

(32)我哩脚还在好泡我的脚还很肿。

(33)杯杯儿头哩水还在弄烫杯子里的水还很烫。

(34)这个番茄还在这么绿,别忙摘。

③还在+A+得很

(35)电饭煲头哩饭还在烫得很。

(36)天还在冷得很,多穿点儿衣裳。

(37)这个番茄还在绿得很,别忙摘。

此种结构中,去掉“还”不能成立,如不能说“\*天在早”、“\*我哩脚在好泡”、“\*电饭煲头哩饭在烫得很”。“在”跟“还”必须连用,组成“还在”。“在”有“正在”的意思,表明事物正处于某种状态。“在”可去掉,单独用“还”,如可以说“天还早”、“我哩脚还泡”、“电饭煲头哩饭还烫得很”,但是去掉“在”后不能表示一种持续状态。另外,此结构中的形容词只限于表示事物状态的单音节形容词,如“早、小、绿、泡、烫、冷、热、紧、松、”等。

以上,我们全面分析了西昌话中“在”的三种特殊用法:一是“在”可以放在句末做助词用,表示动作的进行或状态的持续。在这些有句末助词“在”的结构中,我们发现当主语是受事时,有不同的变换式;而当主语是施事时有无变换式就要依据情况

来看:当结构中的动词是持续性动作动词并且句中有表示处所意义的处所词时则有变换式,否则就无变换式。二是“在”可以加上“这儿”、“那儿”组成介词短语放在动词前。三是“在”跟“还”组成固定搭配“还在”修饰形容词。另外我们还发现,“在”在西

昌话前两种特殊用法的结构中,凡是句中没有出现“在”的,都可以在动词前面加上副词“还”;如果句中出现了“在”,“还”就只能加在“在”的前面,加上“还”除了表示状态或动作正在进行外,还有强调、提醒、不满、吃惊等语气。

#### 注释及参考文献:

- [1]郝锡炯,胡淑礼.关于四川方言语音的分区问题[J].四川大学学报,1985,2.曹晋英.西昌方言语音[J].西南民族大学学报,2004,11.
- [2]吕叔湘.现代汉语八百词[K].北京:商务印书馆,1980:252.
- [3]吕叔湘.释景德传灯录中在、著二助词[C]//汉语语法论文集(增订本).北京:商务印书馆,1984.
- [4]汪国胜.湖北方言的“在”和“在里”[J].方言,1999,2.
- [5]陈宝勤.语气助词“在”和“有”的产生与消亡[J].汉字文化,2004,4.
- [6]黄丁华.闽南方言的虚字眼“在、着、里”[J].中国语文,1958,2.
- [7]李崇兴.湖北宜都方言助词“在”的用法和来源[J].方言,1996,1.
- [8]黄晓雪.安徽宿松方言的事态助词“在”[J].长江学术,2006,3.
- [9]刘坚,江蓝生,白维国,曹广顺.近代汉语虚词研究[M].北京:语文出版社,1992.
- [10]罗自群.汉语现代方言“VP+O+在里/在哩”格式的比较研究[J].语言研究,1999,2.
- [11]吴伶.武汉方言的助词“在”[J].华中师范大学学报专辑,1998.
- [12]孙锡信.近代汉语语气词[M].北京:语文出版社,1999.
- [13]鲜丽霞.成都话中的语助词“在”[J].四川师范大学学报,2002,4.

## On the Special Usage of Zai(在) in Xichang Dialect

ZHENG Lin

(School of Literature, Southwest University, Chongqing 400715)

**Abstract:** The most different function of zai(在) in Xichang Dialect and Putonghua(普通话) is that zai(在) can be used as clause final particle showing static continuity or action in progress. Besides, zai(在) can be used with zhe er(这儿) and na er(那儿) to compose prepositional phrase zai zhe er/na er(在这儿/那儿) put before a verb as adverb showing action in progress. And zai(在) can be used with hai(还) to compose fixed phrase haizai(还在) modifying adjective showing something being in a certain state.

**Key words:** Xichang Dialect; Zai(在); Special Function

(责任编辑:张俊之)